

The Guadalupe Center

Volume 12, Issue 1

January-February 2014

ESL (English As a Second Language) Classes

ESL classes will begin for the spring semester on Monday, January 6, at the Guadalupe Center. They will be held on Mondays and Thursdays. Classes will be held 9 a.m. to 12 noon, 1 - 4 p.m., and 6 to 8 p.m. Preparation for GED may also be offered at these times. These classes are free and are sponsored by Vincennes University. Call the Guadalupe Center to enroll.

Adult Computer Classes and Citizenship Preparation Classes

Volunteers will teach computer classes to Spanish-speaking adults at the Guadalupe Center. They will also help immigrants prepare for the citizenship interview and test. If you would like to participate in these classes, call the Guadalupe Center to arrange a time. Computers for these classes were provided by the Jasper Rotary Club. A grant from the Herald Endowment for Literacy in Honor of A.T. and Cecilia Rumbach of the Dubois County Community Foundation and other local donations also support these classes. Call the Guadalupe Center to arrange a class.

Tutoring for Youth

Sandy Munroe, who is bilingual, is offering help to youth (grades 7 and up) who need to strengthen their English skills. Sandy will be at the Guadalupe Center from 4:00 to 5:30 p.m. on Tuesdays and Thursdays. To register or for more information, please call the Guadalupe Center (683-5212).

National Migration Week 2014

National Migration Week 2014 will take place January 5-11 with the theme, "Out of the Darkness." Migrants and particularly the most vulnerable migrants: children, the undocumented, refugees, and victims of human trafficking, often find themselves existing in a kind of figurative darkness where their options remain limited and their ability to live out their lives in its fullness severely restricted. Often at risk of violence or exploitation these vulnerable populations need to be provided the support needed so that they can thrive.

- Migrant Children, often alone and afraid and without the protection of a parent or guardian are particularly vulnerable to exploitation and abuse.
- Undocumented immigrants are often referred to as

ESL (Clases de Inglés Como Segunda Lengua)

Las clases de Inglés darán inicio para el semestre de primavera el lunes, 6 de enero, en el Guadalupe Center. Se llevarán a cabo los lunes y jueves de las 9 a.m. a 12 mediodía, 1 p.m. a 4 p.m., y de 6 p.m. a 8 p.m. También se puede recibir la preparación para GED en el mismo horario. Estas clases son gratis y patrocinadas por la Universidad de Vincennes. Llame al Guadalupe Center para inscribirse.

Clases de Computación para Adultos y Clases de Preparación para la Ciudadanía

Personas voluntarias están ofreciendo sus servicios para dar clases de computación para personas que hablan Español. También ayudarán a inmigrantes para prepararse para la entrevista y el examen para la ciudadanía. Si usted quiere participar en estas clases, llame al Guadalupe Center para arreglar la hora. Las computadoras para estas clases fueron proveídas por el *Rotary Club* de Jasper. Un donativo del *Herald Endowment for Literacy in Honor of A.T. and Cecilia Rumbach of the Dubois County Community Foundation* y otras donaciones locales ayudan a llevar a cabo estas clases. Llame al Guadalupe Center para arreglar la clase.

Clases de Inglés Para Jóvenes

Sandy Munroe, una voluntaria bilingüe, ofrece ayuda a los jóvenes (de grado 7 en adelante) que necesitan mejorar su destreza en Inglés. Sandy estará en el Guadalupe Center de 4:00 a 5:30 de la tarde los martes y jueves. Para inscribirse o para más información, por favor llame al Guadalupe Center (683-5212).

Semana de Migración Nacional 2014

La Semana Nacional de la Migración 2014 se llevará a cabo del 5 a 11 de enero con el tema, "Fuera de la Oscuridad." Los migrantes y particularmente los migrantes más vulnerables: niños, no documentados, refugiados, y víctimas del tráfico humano, muchas veces se encuentran viviendo en una oscuridad figurada donde sus opciones son limitadas y la posibilidad de vivir plenamente es severamente restringida. Muchas veces con el riesgo de violencia o explotación estas poblaciones vulnerables necesitan el apoyo para que puedan prosperar.

- Niños Migrantes, frecuentemente solos, con miedo y sin la protección de un papá o tutor, son particularmente vulnerables a explotación y abuso.
- Migrantes No-Documentados son referidos como "viviendo en las sombras." Su estatus incierto ha

“living in the shadows.” Their marginal status has led advocates for reform to call for a legalization process that will bring them out of the shadows and provide them with the opportunity to contribute to society and live out their lives in dignity.

- All too many Refugees who are left mired in refugee camps around the world never have the opportunity to realize the full potential of their God-given skills and talents. Long term solutions need to be implemented so that refugees are not forced to remain in camps but can reintegrate into society and become contributing members of it.
- Enslaved and treated like objects for profit rather than as human beings, victims of human trafficking require liberation from their bondage and support to help them start anew. Those who enslaved them need to be brought to justice and punished accordingly so that they will not have the opportunity to hurt anyone else in the future.

Family Faith Formation: Praying the Rosary

On February 1 Sr. Joan Scheller will offer a Family Faith Formation Day on praying the Rosary. February 2 is the feast of the Presentation of Jesus in the temple, the date that the Christmas season ends in the Hispanic culture. This activity is for the whole family and will take place at the Guadalupe Center from 3-6 p.m. Call the Guadalupe Center to register your family.

Help to Complete Tax Returns

Free tax assistance for Seniors and Low Income will be available:

When: Wednesdays, starting February 5

Hour: 4 p.m. to 7:30 p.m.

Where: Guadalupe Center

How: Call the Guadalupe Center to arrange an appointment.

Immigration Services in 2013

The program of immigration services at the Guadalupe assisted over 110 clients. Among the applications filed in 2013 were fifteen *Citizenship*, twenty-nine *Deferred Action for Childhood Arrivals*, approximately forty-three *renewal* of green cards and temporary protected status. In addition to these cases, about thirty more clients are seeking lawful permanent residency status (a *Green Card*) through an application filed by a qualifying relative. Some of these cases were initiated in 2013; others have been in process for awhile. It may take from one to three years to complete a residency application. In addition to these immigration services, the Guadalupe Center staff has translated countless documents including birth certificates, marriage certificates, official letters

empujado a los defensores de reforma a pedir un proceso de legalización que los sacará de las sombras y los proveerá con la oportunidad de contribuir a la sociedad y vivir sus vidas con dignidad.

- Son demasiados los Refugiados que son atascados en campamentos de refugiados en el mundo y nunca tengan la oportunidad de realizar su potencial plena de sus capacidades y talentos dados por Dios. Las soluciones de largo plazo tienen que ser implementadas para que los refugiados no tengan que quedarse por fuerza en campamentos sino que puedan reintegrarse en la sociedad y llegar a ser miembros contribuyentes de dicha sociedad.
- Esclavizados y tratados como objetos para ganancia en vez de cómo seres humanos, las víctimas del tráfico humano requieren liberación de su esclavitud y apoyo para ayudarles a empezar de nuevo. Las personas culpables de esclavizarles tienen que ser llevadas a la justicia y por lo tanto castigadas para que ellas no tengan la oportunidad de hacer daño a otros en el futuro.

Formación Familiar en la Fe: Rezando el Rosario

Febrero es un tiempo adecuado para aprender a rezar el Rosario, es el 2 de Febrero cuando celebramos la Presentación del Señor en el templo y con ello concluimos las fiestas Navideñas cuando de una manera muy especial conmemoramos la participación de la Virgen María en la Historia de nuestra Salvación. Por esta razón el primero de Febrero la Hna. Juana Scheller ofrecerá la Reflexión Familiar “Rezando el Rosario”. Esta actividad es para la familia completa y se llevará a cabo en el Guadalupe Center de 3 a 6 p.m. Llame al Guadalupe Center para inscribir a su familia.

Ayuda Para Llenar su Formulario de Impuestos

Ayuda gratis para jubilados y para los de ingresos bajos para llenar el formulario de impuestos estará disponible:

Cuándo: Los Miércoles, a partir del 5 de febrero

Hora: 4 p.m. a 7:30 p.m.

Dónde: Guadalupe Center

Cómo: Llame al Guadalupe Center para arreglar una cita.

Servicios de la Migración en 2013

Este año recién pasado el Programa de Migración del Guadalupe Center atendió un poco más de 110 personas. Entre las solicitudes presentadas durante el 2013 estuvieron 15 clientes aplicando para ciudadanía, 29 para la Acción Diferida (DACA), aproximadamente 43 para renovar su tarjeta de residencia y TPS. Además de estos casos, aproximadamente 30 personas más estuvieron buscando su residencia o su tarjeta verde a través de una solicitud de un pariente calificado. Algunos de estos casos fueron iniciados

and documents, foreign driver's license, etc. So even though 2013 didn't bring the immigration reform so desperately needed, we continue to offer services to many immigrants throughout the diocese.

Bilingual Faith Formation

Teens and young adults who would like to participate in weekly faith formation classes to prepare for Confirmation, a *Quinceañera* celebration, or simply to understand their Catholic faith better, are invited to participate in classes at the Guadalupe Center. Classes are held on Wednesday from 4:30-5:30 p.m. The Spring semester will begin on January 29. Two seminarians from St. Meinrad, Guillermo Caballero and Ramses Mendieta, are teaching these classes. Eight students who have participated in these classes for two years will be celebrating the Sacrament of Confirmation at St. Mary's, Huntingburg, on January 12.

Bilingual Classes in Washington

Bilingual classes continue in Washington. A conversation /ESL class is held each Tuesday from 6:30-8:00 p.m. in the Parish Office of Our Lady of Hope. The suggested donation for the classes is \$2.00 per class—or freewill donation. Kevin Allison is facilitating this program. To register for classes, please call the Guadalupe Center at 812-683-5212.

Thank You

- Thanks to all the volunteers who helped at the December 18 Christmas party at the Guadalupe Center. And, thanks to Toys for Tots for providing toys for 258 children.
- Thanks to all who made the Guadalupe celebrations a beautiful honor to Our Lady. More than 1,800 people participated in the celebrations around the diocese.
- Thanks to the families who hosted *Las Posadas* each night from December 16-24 in Huntingburg and Jasper.

CURRENT ACTIVITIES

- **Transportation/Translation for Appointments:** Brother Andrew Zimmermann continues to offer transportation and translation help. Call if you need help to go to an appointment to see if someone is available at the time needed.
- **Immigration Services:** Tuesdays, 11 a.m. to 7 p.m. at the Guadalupe Center; on Wednesdays at Washington and on Thursdays in Evansville. All are by appointment.
- **A nurse practitioner and nurses** are available for consultation one day a month.
- **Citizenship Classes** at Guadalupe Center--by

en el 2013; otros han estado en el proceso por algún tiempo. Algunos casos pueden tomar de uno a tres años para terminar con el proceso de residencia. Además de estos servicios de Migración, el personal del Guadalupe Center ha traducido innumerables documentos como certificados de nacimiento, actas matrimoniales, cartas y documentos oficiales, licencias de conducir extranjeras, etc. Si el 2013 no nos brindó una Reforma Migratoria que se espera con mucha desesperación, nosotros continuamos ofreciendo nuestros servicios a muchos migrantes a través de la Diócesis.

Clases de Formación en la Fe Bilingües

Jóvenes y jóvenes adultos que tengan interés en participar en clases semanales de Formación en la Fe, para prepararse para recibir el Sacramento de Confirmación, jovencitas que quieren celebrar sus quince años o simplemente quienes quieren entender mejor su fe Católica, están invitados a participar en las clases que se llevan a cabo en el Guadalupe Center los miércoles de 4:30 a 5:30 p.m. Las clases se reanudarán el 29 de enero. Los encargados de impartir estas clases son los Seminaristas Guillermo Caballero y Ramsés Mendieta de San Meinrad. Ocho alumnos que han participado en estas clases por dos años recibirán el Sacramento de Confirmación en la Iglesia Santa María, Huntingburg, el 12 de enero.

Clases Bilingües en Washington

Las clases bilingües continúan en Washington. Una clase de conversación/ESL se lleva a cabo cada martes de 6:30 a 8:00 p.m. en la Oficina Parroquial de la Iglesia Nuestra Señora de la Esperanza. La donación sugerida es de \$2.00 por clase—o lo que usted considere justo de dar. Kevin Allison está facilitando este programa. Para inscribirse para las clases, por favor llame al Guadalupe Center (812-683-5212).

Muchas Gracias

- Gracias a todos los voluntarios que ayudaron para la fiesta de los niños el 18 de diciembre en el Guadalupe Center. Gracias a *Toys for Tots* por proveer las regalitos para 258 niños.
- Gracias a todas las personas que hicieron posible las bellas celebraciones en honor a Nuestra Señora de Guadalupe. Más de 1,800 personas participaron en dichas celebraciones alrededor de la diócesis.
- Gracias a las familias que recibieron *Las Posadas* en sus casas cada noche del 16 a 24 de Diciembre en Huntingburg y Jasper.

ACTIVIDADES EN MARCHA

- **Transporte/Traducción para sus citas:** El Hno. Andrés Zimmermann continúa ofreciendo transporte y ayuda con traducciones. Si necesita ayuda para su cita, por favor llame para ver si hay alguien disponible a la hora que usted

<p>appointment.</p>	<p>necesita.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Servicios de Migración: Los Martes de 11 a.m. a 7 p.m. en el Guadalupe Center; Miércoles en la Parroquia Nuestra Sra. de la Esperanza en Washington y en Evansville los Jueves. Se necesita hacer cita. • Enfermeras Profesionales están disponibles para dar consulta una vez al mes. • Clases de Ciudadanía en el Guadalupe Center—se necesita hacer cita.
---------------------	--

2013 Donations - Donativos de 2013

We would like to thank the following organizations and individuals whose financial contributions made possible many of the services offered at the Guadalupe Center.

Queremos expresar nuestra gratitud a las siguientes organizaciones e individuos por su ayuda financiera que hizo posible muchos servicios ofrecidos por el Guadalupe Center.

Foundations

Mission & Ministry, Inc.
 Evansville Tri-State Affiliate of Susan G. Komen
 for the Cure
 The Herald Endowment for Literacy in Honor of
 C.T. & Cecilia Rumbach of the Dubois County
 Community Foundation

Businesses/Organizations

Fifth Third Bank
 Rotary Club of Jasper

**Donations from the Spanish
 Masses**

Individuals

Charles & Minnie Baumhoer
 Mark & Jo Lyn Begle
 Victor & Linda Begle
 Lynn Belli
 Allen & Aline Brescher
 James & Colleen Buechler
 Joseph Buehler
 John & Jane Chappell
 John & Kelly Clauss
 Darrel & Patricia Cox
 Susan & Garry Elkington
 Michael & Anna Ennis
 Samuel & Marja Eversman
 Bernard Fallon
 David & Diana Fischer
 Mary Jane Fischer
 James & Ruth Goepfrich

Rosemarie Gramelspacher
 Douglas & Nancy Habig
 William Heerdink
 Patricia Hopf
 Carrie & Jay Houchin
 Earl & Margie Jerger
 Dolores Kase
 Larry Klein
 Arnold Kluesner
 Pat Koch
 Kenneth & Jane Krempp
 Dolores Kuper
 Charles & Judith Luebbehusen
 Joan & Larry Mantel
 Roberto McGovren
 Mark & Joann McGuffey
 Daniel Mundy

Michelle Otto
 Joseph A. Ream
 William & Janice Rubino
 John & Susan Rumbach
 Daniel Schmitt
 Rosina Schuler
 Michael & Pamela Schwenk
 Ralph & Kelly Schwenk
 Marilyn Seng
 Mark & Colette Steckler
 Del & Norma Steinhart
 Gerald Thom
 Herb Thyen Family Foundation
 Mary Jo Uebelhor
 Gilbert Verkamp
 Tom & Mary Zuzzio

ADDRESS OF THE GUADALUPE CENTER

511 E. Fourth Street, Suite 1

MISAS EN ESPAÑOL

Huntingburg, Saint Mary's, 7:00 p.m. ET Sábado

Huntingburg, IN 47542
Telephone: (812) 683-5212
E-mail address: guadalupe@evdio.org

Evansville, Holy Spirit, 7:30 a.m. CT Domingo
Dale, Saint Joseph, 12 mediodía CT
Evansville, Nativity, 12 mediodía CT
Washington, Our Lady of Hope, 12:30 p.m. ET
Jasper, Saint Joseph, 4:00 p.m. ET